

**Banheiras
Hidromassagem**

CIFIAL

Whirlpool Baths

**Bañeras
Hidromasaje**

**Baignoires syst
brassage d'eau**

DD017 PT

Declaração
de Desempenho

DD017 EN

Declaracion
de Prestaciones

DD017 ES

Declaration
of Performance

DD017 FR

Declaration
de Performance



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO N.º DD-017

1. Código de identificação único do produto-tipo:

Ver Lista Anexa

2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º:

Banheiras Hidromassagem para uso doméstico

3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante:

Higiene Pessoal (PH)

4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, nos termos do n.º 5 do artigo 11.º:

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Se aplicável, nome e endereço de contacto do mandatário cujo mandato abrange os actos especificados no n.º 2 do artigo 12.º:

Não aplicável

6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V:

Sistema 4

7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:

EN 12764:2004 + A1:2009

8. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção para o qual tenha sido emitida uma Avaliação Técnica Europeia:

Não aplicável

9. Desempenho Declarado

Características Essenciais	Desempenho	Especificações técnicas harmonizadas
Segurança Contra a prisão do cabelo	Passa	EN12764:2004+A1:2009
Limpeza	Passa	
Durabilidade	Passa	

Quando nos termos do artigo 37.º ou do artigo 38.º, tenha sido utilizada documentação técnica específica, os requisitos a que o produto obedece:

Não aplicável

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9.

A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do Fabricante por:

Santa Comba Dão, 01 Abril 2016
(Local e data de emissão)

Paulo Ramos, Responsável Qualidade
(nome e cargo)


(assinatura)
CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Código do Produto abrangidos	Modelo e descrição	Código de designação	Ano de Marcação
900117ff00	Banheira Hidromassagem EDEN ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
900117ff01	Banheira Hidromassagem EDEN ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906017ff00	Banheira Hidromassagem TECHNO ECO S Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906107ff01	Banheira Hidromassagem TECHNO ELECT Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906117ff00	Banheira Hidromassagem TECHNO ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906117ff01	Banheira Hidromassagem TECHNO ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
909127ff10	Banheira Hidromassagem ECO	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013

Nota : ff – varia consoante a dimensão da banheira



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARATION OF PERFORMANCE N.º DD-017

1. Unique identification code of the product-type:

See list below

2. Product-type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4)

Whirlpool baths

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Personal Hygiene (PH)

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not applicable

6. System or systems if assessment and verification of constancy of performance (AVCP) of the construction product as set out in Regulation (EU) No. 305/2011 (CPR), Annex V:

System 4

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

EN 12764:2004 + A1:2009

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Not applicable

9. Declared performance

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Safety against hair entrapment	Pass	EN12764:2004+A1:2009
Cleanability	Pass	
Durability	Pass	

Where pursuant to Article 37 or 38 the Specific Technical Documentation has been used, the requirements with which the product complies:

Not applicable

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and behalf of the manufacturer by::

Santa Comba Dão, 01 April 2016
(place and date of issue)

Paulo Ramos, Quality Manager
(name and function)


(signature)



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Product code covered	Description and Model	Designation code	Year marking
900117ff00	EDEN ECO S Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
900117ff01	EDEN ELECT Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
906017ff00	TECHNO ECO S Duo Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
906107ff01	TECHNO ELECT Duo Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
906117ff00	TECHNO ECO S Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
906117ff01	TECHNO ELECT Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 - Acrylic	2013
909127ff10	ECO Whirlpool baths	EN 12764 – CL 1 – Acrylic	2013

Note: ff - varies depending on the size of the bath



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES N.º DD-017

1. Código de identificación única del producto-tipo

Véase la lista adjunta

2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que permitan la identificación del producto de construcción, conforme a el artículo 11, apartado 4

Bañera de hidromasaje

3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante

Higiene Personal (PH)

4. Nombre, marca y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:

Cifial Indústria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas específicas en el artículo 12 apartado 2:

No aplicable

6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como directriz figura en el anexo V

Sistema 4

7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada

EN 12764:2004 + A1:2009

8. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica Europea:

No aplicable

9. Prestaciones Declaradas

Características Esenciales	Prestaciones	Norma Armonizada
Seguridad contra el atrapamiento de cabello	Superado	EN12764:2004+A1:2009
Limpieza	Superado	
Durabilidad	Superado	

De acuerdo con el artículo 37º o 38º se han utilizado los requisitos específicos de documentación técnica a la que el producto es conforme

No aplicable

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con la prestaciones declaradas en el punto 9
La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado en nombre del fabricante por:

Santa Comba Dão, 01 Abril 2016
(Localidad y fecha de emisión)

Paulo Ramos, Responsable de la Calidad
(nombre y cargo)


(firma)
CIFIAL - Indústria Cerâmica, S.A.



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Código de Producto	Modelo y descripción	Código de designación	Año
900117ff00	Bañera de hidromasaje EDEN ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
900117ff01	Bañera de hidromasaje EDEN ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906017ff00	Bañera de hidromasaje TECHNO ECO S Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906107ff01	Bañera de hidromasaje TECHNO ELECT Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906117ff00	Bañera de hidromasaje TECHNO ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
906117ff01	Bañera de hidromasaje TECHNO ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013
909127ff10	Bañera de hidromasaje ECO	EN 12764 – CL 1 – Acrílico	2013

Nota : ff – varia consoante a dimensão da banheira



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARATION DE PERFORMANCE N.º DD-017

1. Code d'identification unique du produit-type::

Consulter la liste attachés

2. Numéro du type, du lot ou de la série, ou autres éléments qui permettent l'identification du produit de construction, en application du n.º 4 de l'article 11:

Baignoires avec système de brassage d'eau

3. Utilisation(s) prévue(s) du produit de construction, selon la spécification technique harmonisées applicable, comme énoncé par le fabricant:

Hygiène Personnelle

4. Nom commercial ou marque commerciale enregistrée et adresse du contact du fabricant, au titre du n.º 5 de l'article 11:

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Si applicable, nom et adresse du contact du mandataire dont le mandat couvre les actes spécifiés au n.º 2 de l'article 12:

Non applicable

6. Système(s) d'évaluation et vérification de la régularité de la performance du produit de construction tel que prévu dans l'annexe V:

Système 4

7. En cas d'une déclaration de performance concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:

EN 12764:2004 + A1:2009

8. Dans le cas d'une déclaration de performance concernant un produit de construction pour lequel une Avaluation Technique Européenne ait été délivrée:

Non applicable

9. Performance déclarée

Caractéristiques Essentielles	Performance	Spécifications Techniques Harmonisées
Sécurité contre l'emprisonnement de cheveux	Approuvé	EN12764:2004+A1:2009
Nettoyage	Approuvé	
Durabilité	Approuvé	

Quand dans le cadre de l'article 37 ou de l'article 38, ait lieu l'utilisation de documentation technique spécifique, les exigences applicables au produit:

Non applicable

10. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé par et au nom du fabricant par:

Santa Comba Dão, 01 Avril 2016
(Lieu et date d'émission)

Paulo Ramos, Responsable Qualité
(nom et position)

.....
(signature)
CIFIAL

Página 1/2



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Référence du produit	Modèle et description	Code de désignation	Année de Marcage
900117ff00	Baignoires avec système de brassage d'eau EDEN ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
900117ff01	Baignoires avec système de brassage d'eau EDEN ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
906017ff00	Baignoires avec système de brassage d'eau TECHNO ECO S Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
906107ff01	Baignoires avec système de brassage d'eau TECHNO ELECT Duo	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
906117ff00	Baignoires avec système de brassage d'eau TECHNO ECO S	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
906117ff01	Baignoires avec système de brassage d'eau TECHNO ELECT	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013
909127ff10	Baignoires avec système de brassage d'eau ECO	EN 12764 – CL 1 – Acrylique	2013

Remarque: ff - varie en fonction de la taille